stomdevice



MANUALE ISTRUZIONI
OPERATOR'S HANDBOOK
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE ISTRUCCIONES

ASPI-JET 25

CATTANI
AIR TECHNOLOGY

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ITALIANO

CATTANI
AIR TECHNOLOGY

ASPI-JET25

INDICE

Dati generali di funzionamento 2
Legenda componenti 3
Introduzione.....4
Segnali ed avvisi 4
Caratteristiche generali 4
Montaggio e messa in funzione 5
Installazione 5
Funzionamento ed uso 6
Avvertenza 7
Manutenzione e pulizia 8
Principali operazioni di manutenzione e pulizia 8
Avvertenza 9
Manutenzione riservata ai tecnici 9
Avvisi importanti 10
Trasporto e stoccaggio 10
Trasporto di apparecchi usati 10

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Dati generali di funzionamento Aspiratore ad uso dentistico

Modello	Aspi-Jet 25
Tensione nominale	230 V ~
Frequenza nominale	50 Hz
Corrente nominale	3,8 A
Classe di isolamento	Classe *I*
Modalità di impiego	funzionamento continuo
Protezione contro i liquidi	COMUNE IP54
Grado di protezione contro i contatti diretti o indiretti	Tipo B
Condizioni ambientali (temperatura)	da + 5 °C a + 40 °C
Il motore è protetto da una pastiglia termica	
Potenza resa	0,5 kW
Velocità dell'aria con tubo 25 mm	> 45m/s (25 mm)
Livello di pressione sonora	56-58 dB(A)*
Altre tensioni disponibili: 220 V~ 60 Hz 4.2 A	
L'apparecchio non può funzionare in presenza di una miscela anestetica infiammabile con l'aria, o ossigeno, o protossido di azoto	

~	Corrente alternata	IEC 417-5032
⏚	Terra di protezione	IEC 417-5019
	Apparecchio di tipo B	IEC 878-02-02
○	Spento	IEC 417-5008
I	Acceso	IEC 417-5007

* Livello di pressione sonora rilevata secondo la norma ISO 3746-1979 (E).
Parametri: r oppure d= 1 - rumore di fondo: ≤ 35 dB(A) - strumento Brüel & Kjaer type 2232.

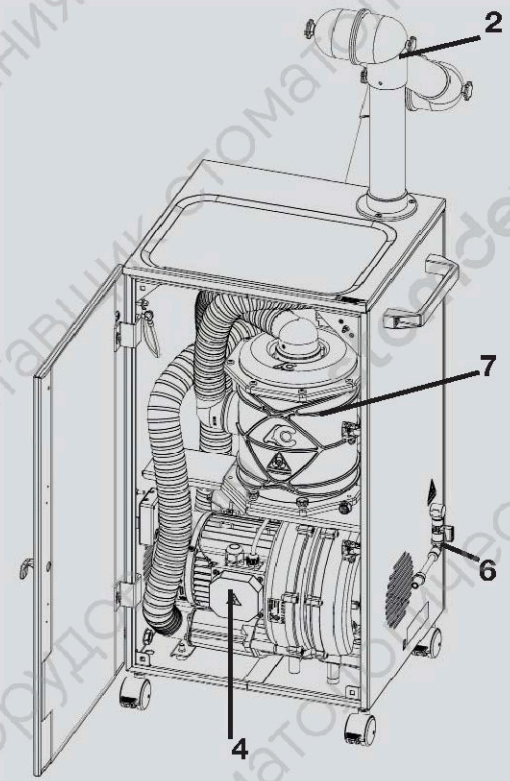
Fabbricato dalla CATTANI S.p.A. - PARMA - ITALIA

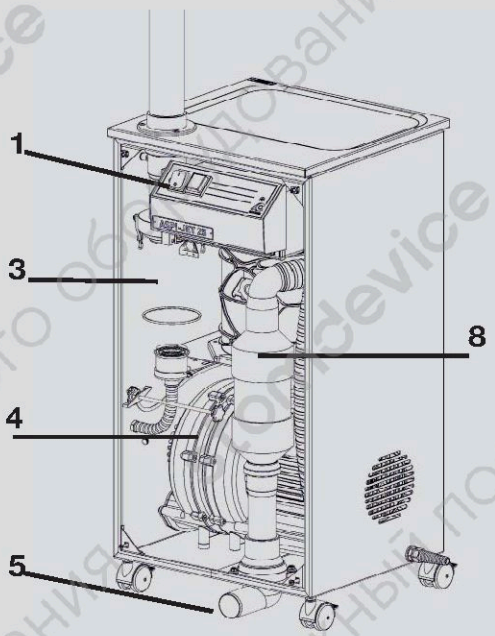
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Legenda componenti

ASPI-JET 25	
1	.....Interruttore acceso spento
2	.....Braccio d'aspirazione
3	..... Separatore aria acqua
4	.....Motore aspirante
5	.....Tubo aria espulsa
6	.....Rubinetto scarico secreti
7	..... Filtro Hepa H14
8	.....Silenziatore aria espulsa

ASPI-JET 25





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Introduzione
• Segnali ed avvisi
• Avvertenze
• Caratteristiche generali

• Introduzione

La presentazione che segue ha lo scopo di illustrare le attrezzature e gli impianti in oggetto ad utilizzatori e tecnici, ci sembra utile anche spiegarne il funzionamento, la manutenzione ed informare tecnici ed utenti circa i pericoli e le precauzioni necessarie alla prevenzione.

Togliere la macchina dal cartone seguendo le istruzioni riportate all'esterno dell'imballo. Il cartone è riciclabile, si raccomanda di smaltirlo conformemente alle norme vigenti. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, togliere l'imballo che fissa il motore all'interno del mobile.

• Segnali ed avvisi

• Leggere il manuale prima di installare la macchina



• Pericolo di scosse elettriche, anche la 230 V può risultare mortale.



• Pericolo biologico, infezioni da malattie epidemiche.



• Alta temperatura.



• Segnale generico di pericolo.



• Direzione obbligatoria del flusso e del senso di rotazione.



Non sempre è possibile esprimere con un segnale gli avvisi di pericolo, è perciò necessario che l'utilizzatore legga gli avvisi e li tenga in debito conto. Non rispettare un segnale od un avviso di pericolo può causare danno all'operatore od al paziente. Non rimuovere le protezioni antinfortunistiche, non modificare le macchine od il loro funzionamento.
Nonostante il nostro impegno, è possibile che gli avvisi di pericolo non siano esaustivi, chiediamo venia all'utilizzatore, pregandolo nel contempo di prevedere egli stesso le fonti di pericolo che ci fossero sfuggite e darcene notizia.

• Avvertenze

La ditta venditrice, o l'installatore, si prenderà cura di istruire il personale dello studio con prove pratiche a macchina nuova e non contaminata.
L'installazione dell'aspiratore è riservata ai tecnici del settore dentale autorizzati dalla casa costruttrice.
L'aspirato è sempre contaminato ed infetto, ripetiamo perciò che debbono essere usate tutte le misure per non contaminarsi e non contaminare l'ambiente. Anche un cattivo funzionamento può risultare contaminante, qui rivolgersi perciò esclusivamente a tecnici qualificati dalla casa costruttrice ed in possesso di regolare attestato. Qualsiasi variazione che si intenda apportare all'apparecchio dovrà essere concordata con la casa costruttrice.

• Caratteristiche generali

Con l'aspiratore a mobiletto Aspi-Jet 25 si ha una buona aspirazione extra-orale di aerosol e spray. Il braccio articolato facilmente regolabile, i diversi finali a cappa ed a flauto, la mobilità del carrello consentono la sua utilizzazione in qualsiasi posizione di lavoro e il veloce trasferimento dell'apparecchio da uno studio all'altro.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Montaggio e messa in funzione
• Installazione

• Montaggio e messa in funzione

• Sballare l'apparecchio seguendo le istruzioni figurate sullo stesso imballo.
• Smaltire il cartone nel rispetto delle norme vigenti.
• Verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.
• Non allacciare alla rete elettrica apparecchi danneggiati.
• Non utilizzare prolunghe, prese o spine multiple.
• Verificare che la linea di alimentazione sia sufficiente ad alimentare l'apparecchio.
• Il montaggio dell'aspiratore deve essere eseguito da persona esperta, attrezzata ed appositamente istruita.
L'installatore deve consultare il manuale degli apparecchi, eseguirne il collaudo ed istruire gli utilizzatori all'uso ed alla manutenzione ordinaria a macchina nuova, non ancora utilizzata e perciò non contaminata.
• L'aria espulsa dagli aspiratori anche se filtrata con apposito filtro dovrebbe essere espulsa all'esterno
• Montare il braccio articolato seguendo le istruzioni riportate nel manuale allegato.
• Ad installazione avvenuta, eseguire i test normativi e funzionali.
• Predisporre il controllo periodico delle attrezzature; tale controllo non è solo un mezzo per evitare il fermo di una poltrona o dello studio, ma è anche un mezzo di prevenzione per infortuni ed incidenti.
• Nel sito internet: www.cattani.it, sono rintracciabili i nostri manuali aggiornati. Ne consigliamo la consultazione specialmente per gli aggiornamenti sulla sicurezza.

• Installazione

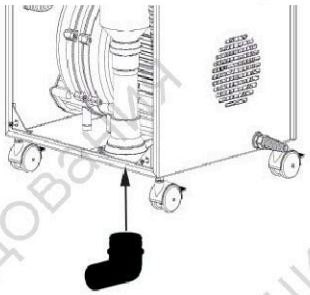
L'installazione dell'aspiratore deve essere fatta in conformità alla normativa CEI. Prima di allacciare l'aspiratore alla rete elettrica di alimentazione si consultino i dati di targa, ci si accerti che tale linea sia adeguata al corretto e regolare funzionamento dell'apparecchio e sia protetta dalle sovracorrenti conformemente alla CEI 64/8, l'apparecchio deve essere protetto dai contatti indiretti conformemente alla CEI 64-8 e corrispondenti IEC disponibili a richiesta, per apparecchiature di classe I e 64-4 per gli ambienti adibiti ad uso medico. Il cavo e la spina di alimentazione dell'aspiratore sono completi di conduttore di protezione per il collegamento alla rete di terra, protezione che non dovrà essere rimossa per nessuna ragione e che dovrà trovare perfetta corrispondenza nella presa di alimentazione

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Funzionamento ed uso

Ad installazione avvenuta, per mettere in funzione l'apparecchio è sufficiente inserire in posizione acceso l'interruttore principale 1 presente sul cruscotto; l'interruttore si illuminerà e l'aspiratore si metterà in moto. Con la portiera del mobile aperta si apre il circuito elettrico e l'aspiratore si arresta. Con il montaggio standard, l'aria aspirata viene espulsa alla base dell'apparecchio attraverso il silenziatore interno 8 (pag. 3). Per convogliare all'esterno tale flusso di aria sarà sufficiente inserire la curva in dotazione e prolungare all'esterno il tubo fig 5 ; è consigliabile montare il silenziatore supplementare in dotazione per una maggiore attenuazione del rumore (fig. 6). In dotazione al braccio articolato vi sono due finali a cappa 1A (fig. 7) ed a flauto 2A (fig. 7). La cappa rappresenta uno schermo fisico che si può frapporre tra il paziente e il professionista ed è in grado di aspirare l'aerosol più fine sospeso nell'aria.La cappa deve essere posizionata a non più di XX cm dalla bocca del paziente.
Il flauto, novità che la Cattani ha presentato per prima nel mercato, rappresenta un' aspirazione extra-orale ad alta velocità; avendo dimensioni ridotte può essere collocato a 4-5 cm. dalla bocca del paziente ed è in grado di garantire una protezione non solo dall'aerosol fine ma anche dallo spray.
E' consigliabile posizionare il flauto all'altezza del mento o sul lato opposto al professionista così quando non necessario, può essere allontanato dal paziente con una semplice rotazione del braccio.
Il flauto, a differenza della cappa, è in grado di aspirare anche lo spray che non evapora rapidamente come l'aerosol. All'interno del braccio vi può quindi essere la presenza di liquidi e pertanto l' aspiratore deve essere lasciato in funzione per qualche minuto dopo il suo utilizzo con il flauto rivolto verso l'alto per evitare gocciolamenti..

5





6

1A



2A



7

- Funzionamento ed uso

L'aerosol e lo spray aspirati attraverso il braccio articolato arrivano all'interno dell'Asi Jet 25 dove i liquidi vengono separati e raccolti nel miniseparatore 3 (pag. 3).
L'aria passa attraverso il filtro 7 (pag. 3) composto da due strati sovrapposti: nel primo sono presenti i carboni attivi, in grado di assorbire i gas, per l'eliminazione di odori sgradevoli, mentre il secondo è un filtro assoluto secondo lo standard EN 1822 costituito da un tessuto HEPA , (dall'inglese High Efficiency Particulate Air filter), classe H14, (la classe più alta nelle High Efficienty) che è stato sottoposto ad un trattamento che gli conferisce, in modo permanente, capacità antibatteriche. Anche la vernice utilizzata per le lamiere ha caratteristiche antibatteriche. Queste caratteristiche fanno sì che Aspi-Jet 25 soddisfi i più alti standards di protezione da contaminazione crociata per aerosol e spray.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Avvertenza
• Manutenzione e pulizia

Nel caso che qualche anomalia di funzionamento (ostruzione delle vie di raffreddamento 8, guasti ecc.) provochi un surriscaldamento dei motori: oltre 120 °C per l'Uni-Jet 75 1AC, (gruppo aspirante) un klixon a temperatura fissa interverrà aprendo il circuito per ripristinarlo automaticamente come il pacco ritorna a temperatura normale. In tal caso, le cause che hanno provocato l'interruzione dovranno essere accertate e rimosse.

Avvertenza

Prima di ogni intervento su apparecchi usati, effettuare una sanificazione con ECO-JET 1 spray come descritto al capitolo che segue dedicato alla manutenzione. Per qualsiasi operazione di manutenzione indossare GUANTI (fig. B3), OCCHIALI, MASCHERINA e GREMBIULE monouso.

Manutenzione e pulizia

- Pericolo di scosse elettriche, anche la 230 V può risultare mortale.



- Pericolo biologico, infezioni da malattie epidemiche.



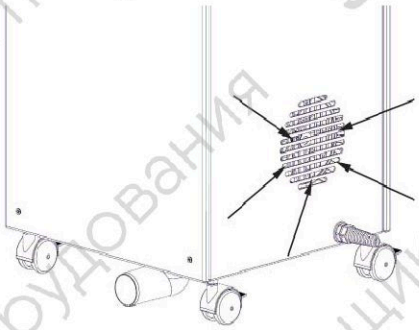
- Alta temperatura.



- Direzione obbligatoria del flusso e del senso di rotazione.



8





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

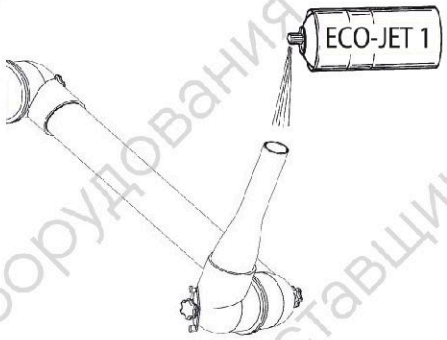
• Principali operazioni di manutenzione e pulizia

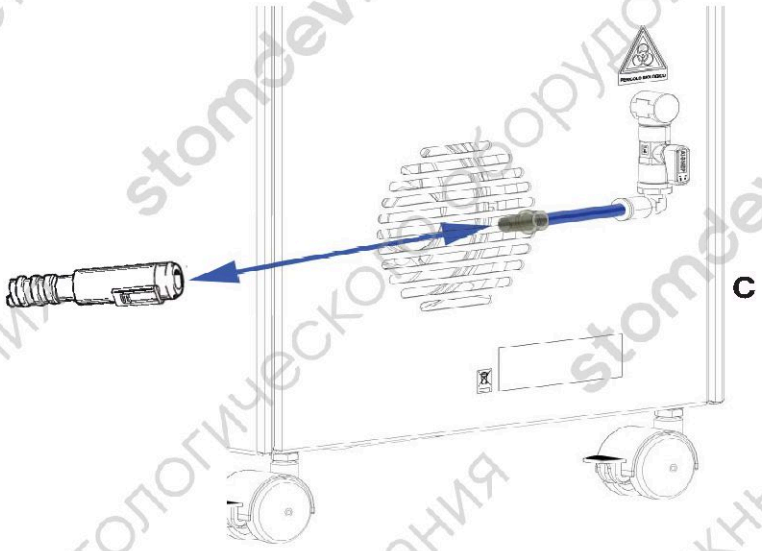
• Principali operazioni di manutenzione e pulizia

• Principali operazioni di manutenzione e pulizia

• Ad ogni paziente sanificare l'apparecchio con ECO- JET 1 spray o ECO-JET 1 Tissue.

• Alla fine di ogni giornata lavorativa con l'apparecchio in moto, spruzzare due volte, sempre con ECO-JET 1 spray, all'interno del braccio articolato i questo modo si sanifica la parte interna dell'ASPI-JET 25, lasciare l'apparecchio acceso per qualche minuto con il terminale rivolto verso l'alto per evitare eventuali sgocciolamenti.
A macchina spenta, procedere allo svuotamento del minicanister nel modo seguente: inserire il tubo in dotazione X nel raccordo rapido (Fig. C), con l'aspirazione in moto, inserire il terminale d. 11sulla riduzione (Fig. C) ed aprire il rubinetto ; dopo pochi secondi richiudere il rubinetto , staccare il teminale.





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Avvertenza
• Manutenzione riservata ai tecnici

Avvertenza

Prima di ogni intervento su apparecchi usati, effettuare alcuni lavaggi con Eco-Jet 1 come descritto al capitolo che segue dedicato alla manutenzione.
Per qualsiasi operazione di manutenzione indossare GUANTI (fig. B3), OCCHIALI, MASCHERINA e GREMBIULE monouso.



Manutenzione riservata ai tecnici

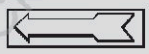
- Pericolo di scosse elettriche, anche la 230 V può risultare mortale.



- Pericolo biologico, infezioni da malattie epidemiche.

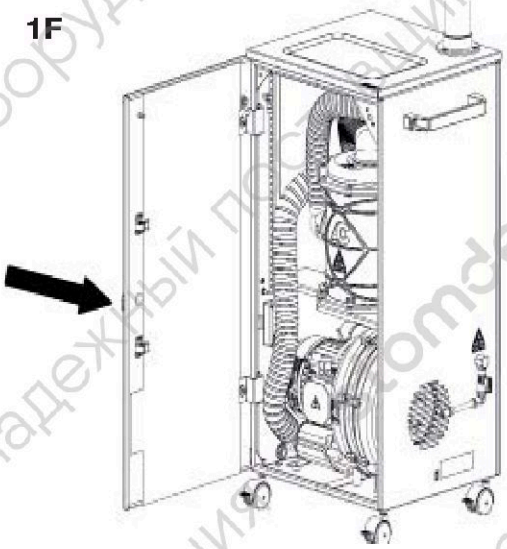


- Direzione obbligatoria del flusso e del senso di rotazione.

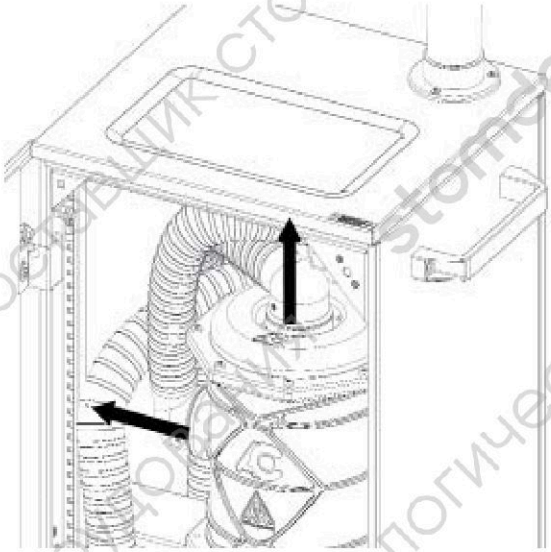


Alle operazioni di manutenzione già segnalate per l'Aspi-Jet 25 si aggiunge la sostituzione della cartuccia filtro Hepa H14 da eseguirsi come da sequenza immagini.

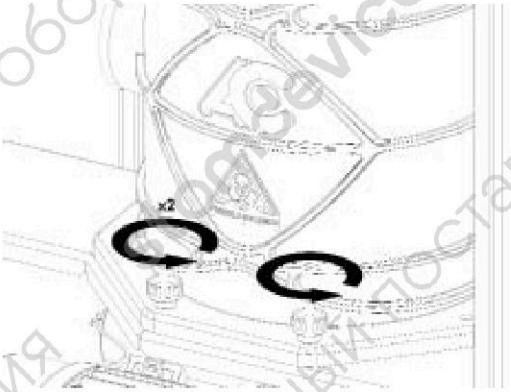
1F



2F



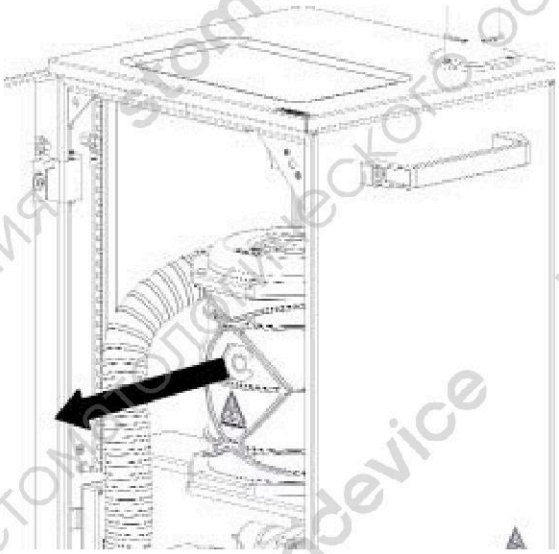
3F



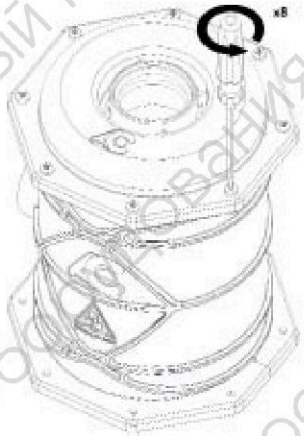
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Manutenzione riservata ai tecnici

4F



5F



6F



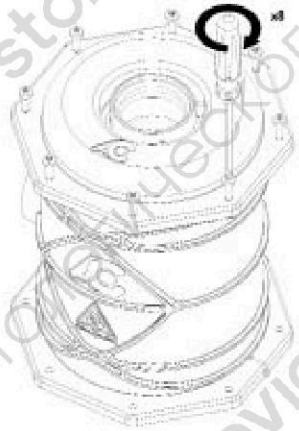
7F



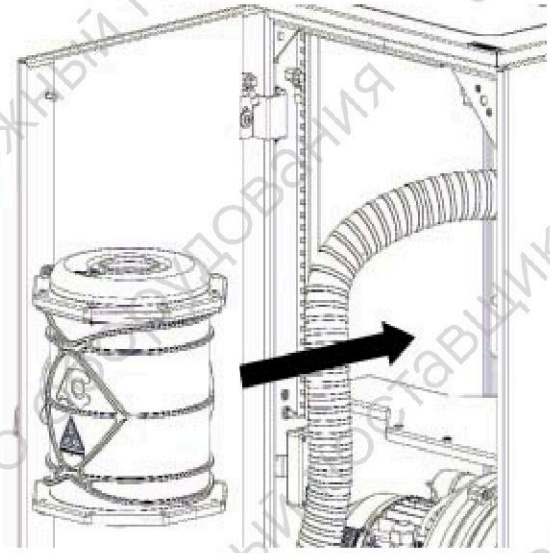
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• *Manutenzione riservata ai tecnici*

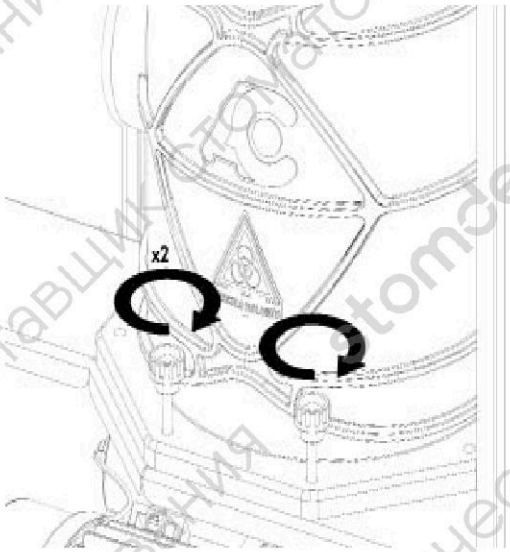
8F



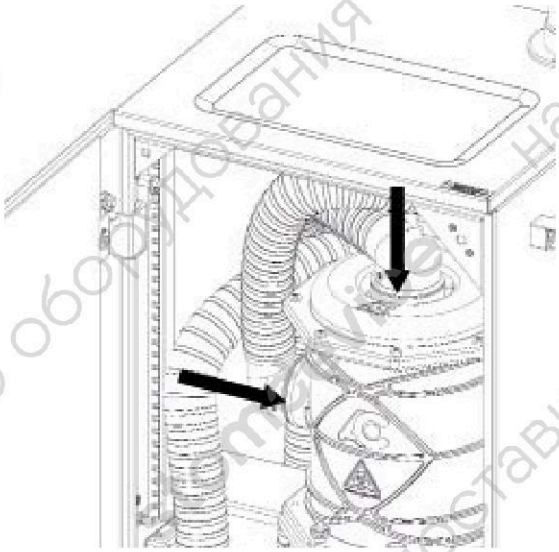
9F



10F



11F



FINITA L'OPERAZIONE RICHIUDERE LO SPORTELLO

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Avvisi importanti
• Trasporto e stoccaggio
• Trasporto di apparecchi usati

Avvisi importanti

- Verifiche periodiche secondo la norma CEI - EN - 60601-1
- Periodicità consigliata dal costruttore: 12 mesi.

- La casa costruttrice è a disposizione per fornire pezzi di ricambio, documentazioni, istruzioni e quant'altro possa essere utile.
- I concessionari, gli agenti, i rivenditori ed i tecnici autorizzati all'assistenza sono sempre forniti di esplosi, schemi elettrici, istruzioni ed aggiornamenti, per quanto riguarda l'assistenza e la manutenzione.
- L'apparecchio è in garanzia per un anno dalla data di vendita, a condizione che sia ritornato alla casa costruttrice il talloncino della tessera di garanzia ad essa riservato con indicato: data di vendita, venditore e cliente utilizzatore.
- La garanzia e le responsabilità del fabbricante decadono qualora gli apparecchi e/o gli impianti vengano manomessi per interventi di qualsiasi natura effettuati da persone non idonee e quindi non autorizzate dal fabbricante.
- Per ogni uso non contemplato e precisato in questo manuale consultare la casa costruttrice.
- Aspi-Jet è una apparecchiatura AEE, perciò soggetta alla normativa RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).
- Nel sito internet: www.cattani.it, sono rintracciabili i nostri manuali aggiornati. Ne consigliamo la consultazione specialmente per gli aggiornamenti sulla sicurezza.
- Il manuale stampato è sempre disponibile presso il nostro concessionario (rivenditore) di fiducia.

Trasporto e stoccaggio

- Nel trasporto e nello stoccaggio le attrezzature imballate potranno essere sottoposte alle temperature di -10 °C e + 60 °C.
- I colli non potranno essere esposti all'acqua ed agli spruzzi e non potranno sopportare umidità superiore al 70%.
- I colli sono sovrapponibili solo in terza fila con il medesimo peso.

Trasporto di apparecchi usati

- Prima di imballare, detergere e sanificare con Puli-Jet plus (vedi capitolo "Manutenzione e pulizia").
- Tappare con tappi in polietilene a tenuta tutte le comunicazioni con l'interno dell'aspiratore.
- Chiudere l'apparecchio in un sacco di polietilene ed imballare in cartone a tre onde.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ENGLISH

CATTANI
AIR TECHNOLOGY

ASPI-JET25

INDEX

General data on operating the equipment 14
Components legend 15
Introduction 16
Signs and notices 16
Warnings 16
General features 16
Assembly and commissioning 17
Installation 17
Operation and use 18
Warnings 19
Maintenance and cleaning 20
Main maintenance and cleaning operations 20
Warning 21
Maintenance performed by technicians only 21
Important reminders 22
Transport and storage 22
Transport of used machines 22

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

• General running data Dental Aspirator

Model	Aspi-Jet 25
Rated voltage	230 V ~
Rated frequency	50 Hz
Rated current	3,8 A
Insulation class	Class *I*
Use	continuous service
Protection against liquids	COMMON IP54
Level of protection against direct or indirect contact	type B
Room conditions (temperature)	from + 5 °C to + 40 °C
Motor protected by thermal device	
Output power	0,5 kW
Maximum flow speed on 25 mm	> 45 m/s (25 mm)
Sound pressure level	56-58 dB(A)*
Other available tensions: - 220 V~ 60 Hz 4.2 A	
This appliance cannot work in contact with a flammable anaesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide	

~	Alternating current	IEC 417-5032
⏚	Earthing	IEC 417-5019
	Type B appliance	IEC 878-02-02
○	Off	IEC 417-5008
I	On	IEC 417-5007

*Sound pressure level tested according to ISO 3746-1979 (E) regulation.
Parameters: r/d=1 - Background noise < 35 dB (A) - Instruments: Brüel & Kjær Type 2232.

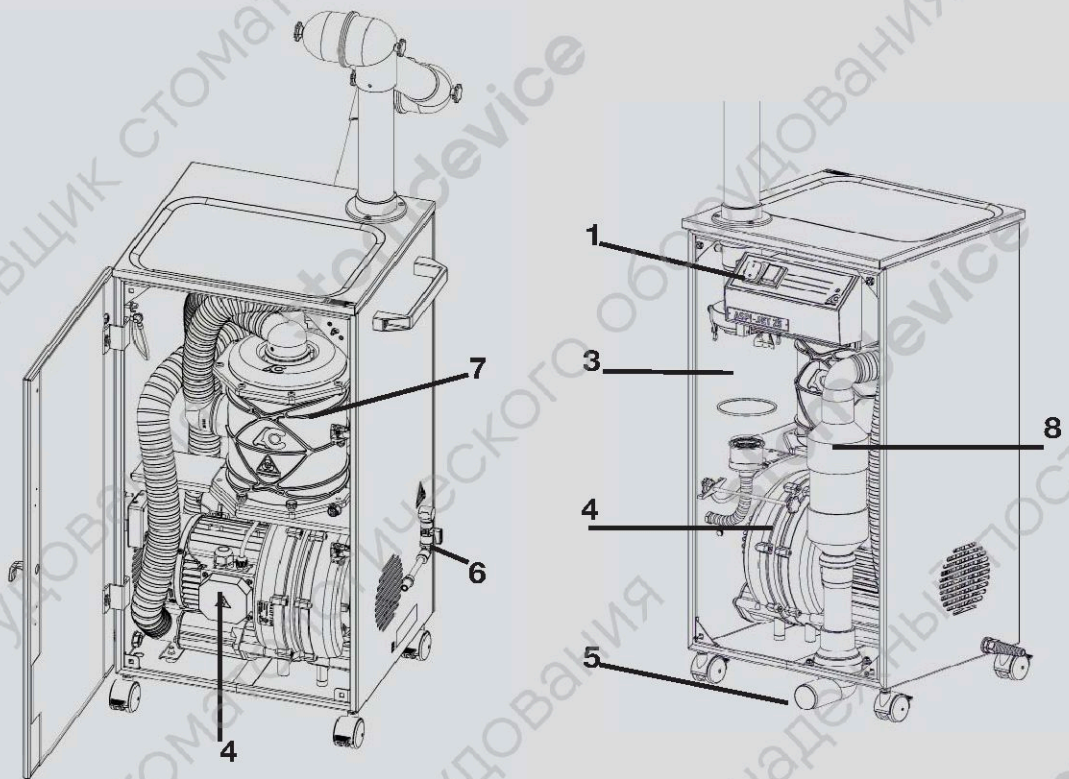
Manufactured by CATTANI S.P.A. - PARMA - ITALY

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Legend of components

ASPI-JET 25	
1	Off and On Switch
2	Suction Arm
3	Air water Separator
4	Suction Motor
5	Ejected air hose
6	Secretions discharge tap
7	Hepa H14 Filter
8	Ejected air Silencer

***ASPI-JET** 25*



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Introduction
Signals
Recommendations
General features

• Introduction

The following presentation aims at illustrating the equipment and systems dealt with herein to users and engineers; it also aims at explaining operation and maintenance, as well as the dangers with the precautions required for accident prevention.

Remove the appliance following the instructions shown on the package. The carton is recyclable, it is recommended to dispose of it in compliance with the regulations in force. Before operating the unit, remove the packaging that secures the motor inside the cabinet.

• Signals

• Electrical shock risk: also 230 V can lead to death. 

• Biological danger, risk of infections from epidemic diseases. 

• High temperature. 

• General danger sign. 

• Compulsory direction of flow and of rotation. 

Signs cannot always fully express danger warnings, therefore it is necessary that the user reads the warnings and keeps them in due consideration. Failure to respect a danger sign or warning may harm operator or patient.
Do not remove protections; do not tamper with machines or their operation.
Despite all our efforts, it is still possible that danger warnings are not exhaustive: we apologise with the users and kindly request them to care for all danger sources that might have pass unnoticed and to inform us accordingly.

• Recommendations

The retailer or the installation engineer will take care to train the surgery staff with trials on a brand new, non-contaminated appliance.
The installation of the Aspi-Jet is reserved to dental engineers authorized by the manufacturer. Aspirated debris is always contaminated and infected: for this reason, we stress that the greatest care must be used to prevent contamination of operators or the environment. Contamination may also result from an appliance in bad working order so we recommend to contact only dental engineers whose teaching and training is duly certified by the manufacturer. Any modification of the appliance must be agreed upon with the manufacturer.

• General features

The Aspi-Jet 25 cabinet aspirator works well also as extra-oral aerosol and spray suction.
The easy-to-adjust articulated arm, the two different endpieces - the hood-shaped and flute-shaped- and the portable trolley make it possible to use the device in any work position and to quickly move it from a dental chair to another.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

• Installation

• General installation and starting tips

- To remove the device from the packaging, follow the instructions depicted on the packaging.
- Dispose of the packaging according to the regulations in force.
- Check for possible damages during transport.
- Do not hook up damaged equipment to the electrical power supply.
- Do not use extensions, sockets or multiple plugs.
- Make sure that the power supply line be sufficient to operate the equipment.
- Assembly of the aspirator must be performed by an experienced person, with proper equipment and purposely trained.

The installer shall consult the device manual, perform tests and train the users on use and performance of ordinary maintenance of the equipment on a new machine, never used before, therefore not contaminated.

- The air extracted by the aspirators, although properly filtered, must be ejected outside
- To assembly the articulated arm, follow the instructions shown on the corresponding manual.
- At the end of the installation, carry out the compliance and functional tests.
- Schedule periodic inspections for the equipment. Inspections prevent down time for the dental chair as well as possible accidents and incidents.
- You can find our updated manuals on the website: www.cattani.it,. We recommend you refer to them, especially for updates regarding safety.

• Installation

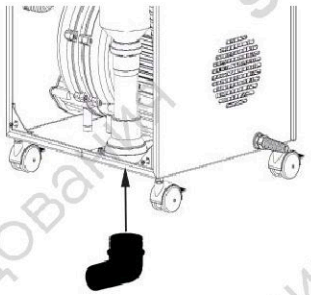
Installation of the aspirator must be carried out in compliance with CEI standard. Before hooking up the aspirator to the electrical power supply, check the plate data, and make sure that the line is adequate for the correct and normal functioning of the equipment. Make sure also that it is protected from overloads in compliance with standard CEI 64/8. The device must be protected from indirect contacts, pursuant to CEI 64-8 and corresponding IEC, available upon request, for class I and 64-4 equipment for medical facilities. The aspirator's cable and power supply plug are provided with a conductor for ground connection, which shall not be removed for any reason and that must fit the power supply outlet.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Operation and use

At the end of the installation, just turn main 1 switch on the dashboard to the ON position to start the equipment; the switch will light up and the aspirator will start.
When the cabinet door is open, the electric circuit is disconnected and the aspirator stops. In a standard assembly, the air extracted is ejected at the base of the device through the internal silencer eight (page 3). To direct the air flow outward, install the elbow joint provided, thus extending the hose outward fig 5; it is advisable to install the additional silencer provided for greater noise abatement (fig. 6).
The articulated arm has two endpieces: a hood-shaped 1A (fig. 7) and a flute-shaped one 2A (fig. 7).
The hood-shaped is a physical screen that can be placed between the patient and the operator and it evacuate the finest aerosol suspended in the air.
The hood-shaped endpiece must be placed at a distance not greater than XX cm from the patient's mouth.
The flute-shaped endpiece, a new product introduced by Cattani on the market for the first time, features high-speed extra-oral suction; and, given its small size, it can be placed at 4-5 cm from the patient's mouth. It ensures protection from not only fine aerosol but spray too. It is recommended to place the flute-shaped endpiece at chin height or on the opposite side of the user, so, when needed, a simple rotation of the operator's arm will moved it away from the patient.
Unlike the hood-shaped endpiece, the flute-shaped endpiece is also effective in ejecting spray that does not evaporate as quickly as aerosol does. As liquids may be present inside the arm, the vacuum suction unit must be left on for a few minutes after use, with the flute-shaped endpiece turned upward to prevent dripping

5





6

1A



2A



7

• Operation and use

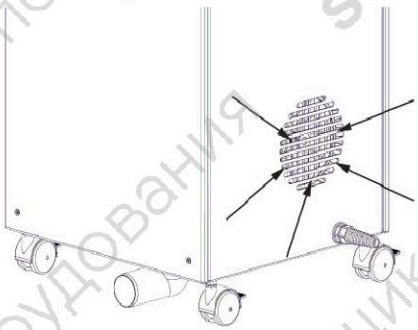
Aerosol and spray ejected through the articulated arm go through the Asi Jet 25 to a mini separator where the liquids are separated and collected (page 3).
The air goes through filter 7 (page 3), made of overlapping layers: the first with activated carbon, which absorb gases to eliminate unpleasant odours, and the second one is an absolute filter compliant with EN 1822 standard, made of HEPA (High Efficiency Particulate Air filter) fabric, class H14 (the top of High Efficiency class) that has been permanently treated to have anti-bacterial properties. Also the paint used for the sheet metal has anti-bacterial properties.
These features allow Aspi-Jet 25 to meet the highest standards of protection from aerosol and spray cross contamination.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Maintenance and cleaning

If malfunctions, (obstruction 8
of the cooling lines 8, glitches etc.) cause
the motors to overheat above 120 °C for the Uni-Jet 75 1AC, (suction unit) a fixed temperature klixon will be activated and open the circuit to automatically reset it, as the motor goes back to normal temperature. In this case, the causes of the malfunction must be investigated and removed.

8



Notice



P Before any operating on used equipment, sanitize the machine with ECO-JET 1 spray, as described in the following chapter regarding maintenance. Wear disposable GLOVES (fig. B3), GOGGLES, MASK and APRON any time maintenance is performed.

Maintenance and cleaning

- Electrical shock risk: also 230 V can be lethal.



- Biological danger, risk of infections from epidemic diseases.



- High temperature.



- Compulsory direction of flow and of rotation



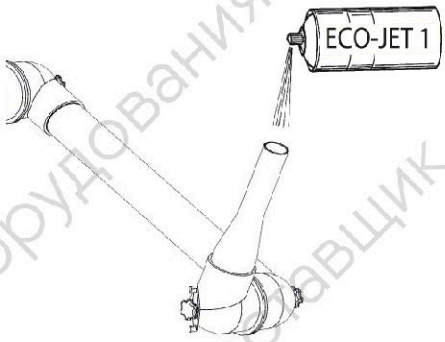
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

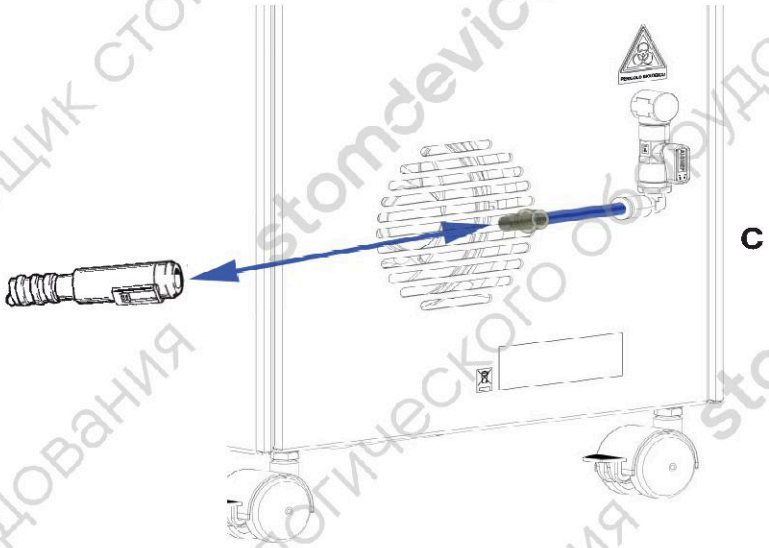
• Main cleaning and maintenance operations

• Main cleaning and maintenance operations

•Sanitize the equipment using ECO- JET 1 spray or ECO-JET 1 Tissue after each patient.

•At the end of the work day, with the equipment on, spray twice always using the ECO-JET 1 spray, the inside of the articulated arm to sanitize the interior of the ASPI-JET 25. Leave the machine on for a few minutes with the end turned upward to prevent possible dripping.
With the machine off, follow this method to empty the mini canister: insert the X tube provided in the quick joint (Fig. c), while the vacuum is on, insert the d. 11 tip in the reduction adapter (Fig. c) and open the tap; close the tap after a few seconds, remove the tip.





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Maintenance operations meant for engineers

Notice

Before any action carried out on used equipment, sanitize the machine with ECO-JET 1 spray, as described in the chapter below regarding maintenance.For all maintenance operations wear disposable GLOVES (fig. B3), GOGGLES, MASK and APRON.



Maintenance operations meant for engineers

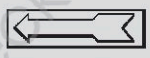
- Electrical shock risk: even 230 V power can be lethal.



- Biological danger, danger of infections from epidemic diseases.

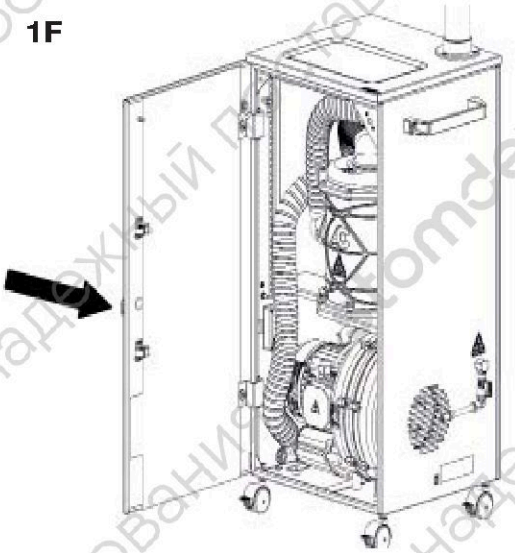


- Compulsory direction of flow and rotation sense.

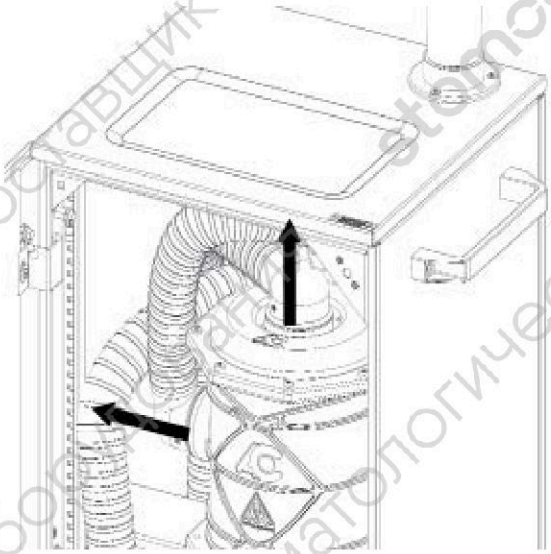


In addition to the maintenance operations already listed for Aspi-Jet 25, replace the Hepa H14 filter cartridge following the sequence shown in the images.

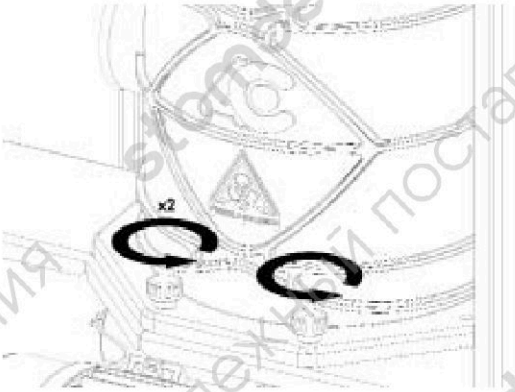
1F



2F



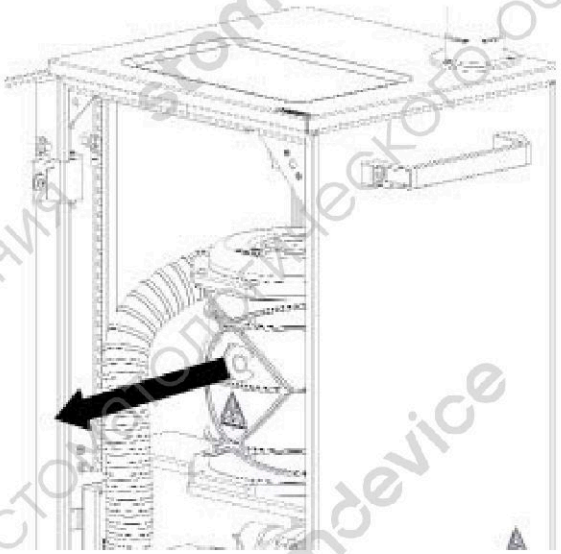
3F



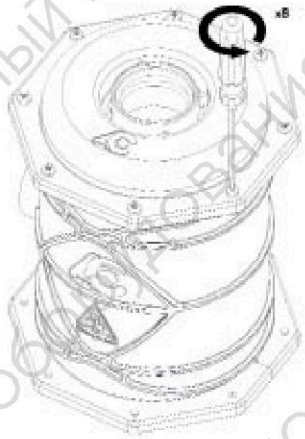
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Maintenance operations meant for engineers

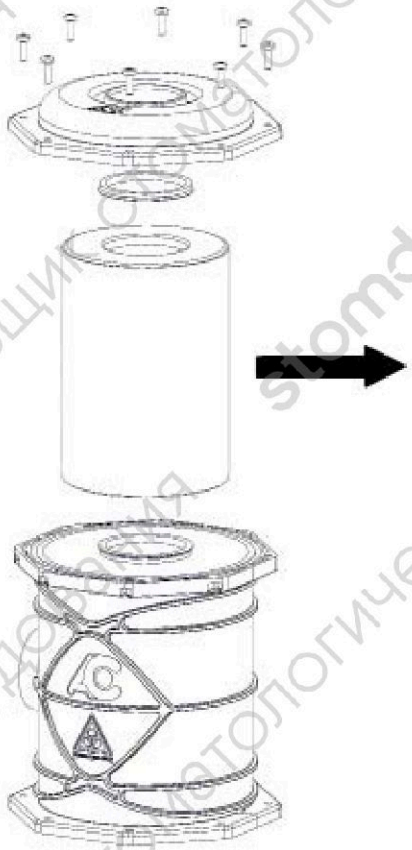
4F



5F



6F



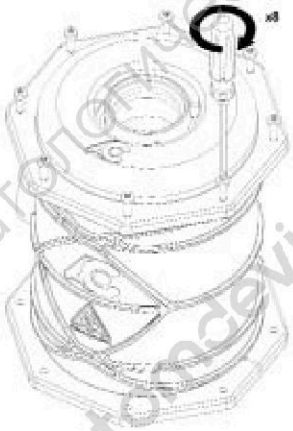
7F



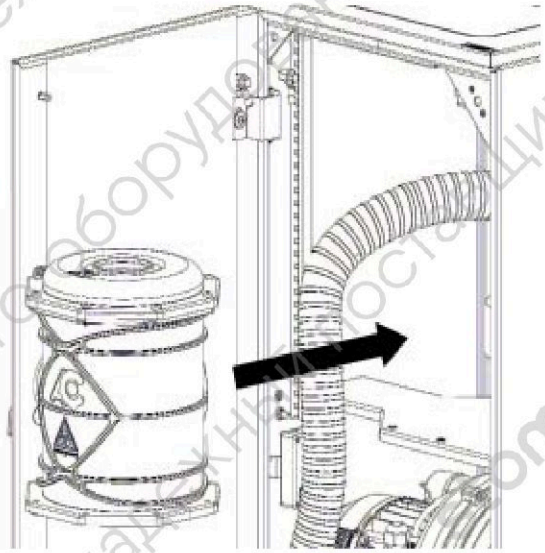
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• *Maintenance operations meant for engineers*

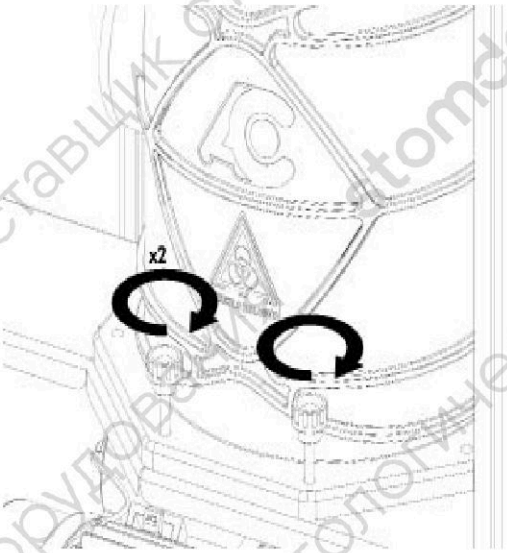
8F



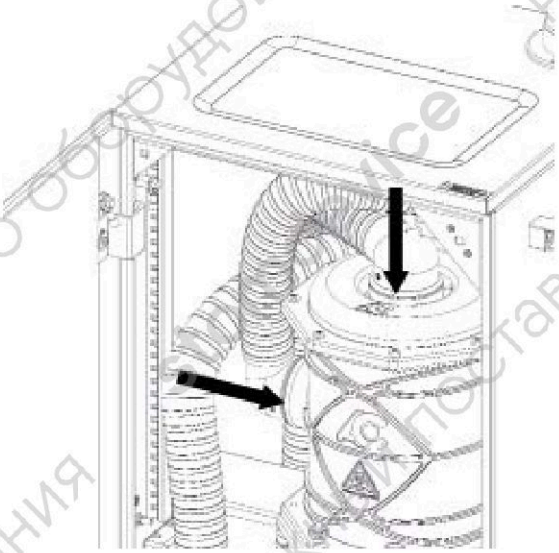
9F



10F



11F



AT THE END OF THIS PROCEDURE, CLOSE THE DOOR

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

• Important notice
• Transport and storage
• Transport of second-hand appliances

Important notice

- Periodical inspections according to IEC-EN-60601-1 standard.
- Inspection periodicity suggested by the manufacturer: 12 months.
- The manufacturer is willing to supply spare parts, technical information and any other information that might be needed.
- Distributors, agents authorized retailers and technicians are supplied with split-up drawings, electrical diagrams, handbooks and updating, as for servicing and maintenance.
- The appliance is guaranteed for one year from date of sale, provided that guarantee card addressed to manufacturer is returned to the manufacturer reporting date of sale, retailer stamp and customer's name.
- Guarantee and manufacturer liability cease in case appliances and/or plants are found tampered by any kind of action performed by unable and thus unauthorised people.
- For any use not contemplated or specified in this handbook please refer to manufacturer.
- Aspi-Jet is a EEE device and consequently it is subject to WEEE (Waste of electric and electronic equipment) regulations.
- On the web site www.cattani.it, you can find our updated manuals. We recommend to consult them, with special attention to the security updating.
- You can get the printed manual anytime from our authorized dealers.

Transport and storage

- Packed equipment can be transported and stored at a temperature range of -10 °C +60 °C.
- Packages must be kept away from water and splashing and cannot tolerate humidity >70%.
- Packages with the same weight can be stored in piles of three only.

Transport of second-hand appliances

- Prior to packing cleanse and sanitize with Puli-Jet plus (see maintenance and cleaning).
- Close all the inside communications of the aspirator with seal polyethylene plugs.
- Place unit into a polyethylene bag, seal and pack in 3-layer corrugated board.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

HOW CAN WE DO WE LEAD IN OUR FIELD, YET WE COST LESS THAN THE ALTERNATIVES?

THIS IS HOW:

- **WE RESEARCH:** this lets us apply the latest technology in all of our products and solutions.
- **WE INCREASE PERFORMANCE:** electronic and information technology allow us to increase the performance and reliability of our products.
- **WE REDUCE COSTS:** less maintenance and energy costs mean on a cost-benefit analysis we are always the most economical.
- **WE REDUCE ENVIRONMENTAL IMPACT:** we save 50% of primary materials, and allow you to save between 30% and 50% of electrical consumption.

CATTANI
AIR TECHNOLOGY

6/A Via Natta. 43122 Parma, Italy
10'21'48" EST - 44'50'46" NORD

Ph. +39.0521.607604

Fax +39.0521.607628 (Sales Dept.)
Fax +39.0521.607855 (Purchasing Dept.)
Fax +39.0521.399966 (Accounting Dept.)

www.cattani.it - e-mail: info@cattani.it

Company with Quality System Certified = **ISO 9001** =

Ed. July 2020

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ